Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования «ДАГЕСТАНСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ» (ДГИ)
и
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (ТГЭУ)

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

Олий таълим соҳасидаги таълимга ихтисослашган автоном нотижорат ташкилоти — «ДОҒИСТОН ИЖТИМОИЙ ФАНЛАР ИНСТИТУТИ» (ДИФИ)
ва
ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ИҚТИСОДИЁТ УНИВЕРСИТЭТИ (ТДИУ)

ЎЗАРО АНГЛАШИНУВ ТЎҒРИСИДАГИ МЕМОРАНДУМИ

Адрес: 367000, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Дахадаева, 136; ОГРН 1180571012203; ИНН 0572022227/КПП 057201001,тел. +7 (8722) 94-00-60,
e-mail:mail@daggum.ru,
контактное лицо: Магомедова З.Р.

Адрес: 100066, Республика Узбекистан, город Ташкент, улица Ислама Каримова 49, ИНН 200 794 448, тел.+998 71 239 01 49;
e-mail: tdiu@tsue.uz;
контактное лицо:Исламкулов.А.Х.

ЎЗАРО АНГЛАШИНУВ ТЎҒРИСИДАГИ МЕМОРАНДУМ

Тошкент ш. «14» май 2025-йил

ДОҒИСТОН ИЖТИМОИЙ ФАНЛАР ИНСТИТУТИ, олий таълим соҳасидаги автоном нотижорат таълим ташкилоти, кейинги ўринларда “ДИФИ” деб аталади, қуйидаги манзилда жойлашган: Дахадаев кўчаси 136-уй, Махачқалъа шаҳри, Доғистон Республикаси, Россия Федерацяси, унинг қонуний ва ваколатли вакиллари иштирокида, бир томондан;

Ва

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ИҚТИСОДИЁТ УНИВЕРСИТЭТИ, давлатга қарашли олий таълим ташкилоти, кейинги ўринларда “ТДИУ” деб аталади, қуйидаги манзилда жойлашган: Ўзбекистон Республикаси, 100066, Тошкент шаҳри, Ислом Каримов кўчаси, 49-уй, унинг қонуний ва ваколатли вакиллари иштирокида, бир томондан; (кейинчалик алоҳида-алоҳида “Иштирокчи”, биргаликда эса “Иштирокчилар” деб юритилади)

Иштирокчилар ушбу Ўзаро англашув тўғрисидаги Меморандумни

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

г. Ташкент «14 » мая 2025 года

ДАГЕСТАНСКИМ ГУМАНИТАРНЫМ ИНСТИТУТОМ, образовательной автономной некоммерческой организатсией высшего образования, далее «ДГИ», расположенным по адресу ул. Дахадаева 136, Махачкала, Республика Дагестан, Российская Федерация, в присутствии его законных и уполномоченных представителей, с одной стороны;

И

ТОШКЕНТСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ, образовательной государственной высшей учебной организацией, далее — «ТГЭУ», расположенной по адресу: Республика Узбекистан, 100066, город Ташкент, улица Ислама Каримова, дом 49, в присутствии его законных и уполномоченных представителей, с одной стороны;; (именуемые в дальнейшем по отдельности как «Участник» и в совокупности «Участниками»)

Принимая во внимание, что Участники желают подписать настоящий

(кейинги ўринларда – Меморандум) имзолаш истагида эканликларини, ўзаро тегишли ниятларини баён этишни ва мазкур ҳужжатда баён этилган шартлар асосида иштирокчилар ўртасида ўзаро манфаатли бўлган тадқиқот, таълим ва ўқув дастурлари соҳасида бевосита ҳамкорлик учун асос яратишни инобатга олган ҳолда,

ИШТИРОКЧИЛАР қуйидаги келишувларга эришдилар:

1. МАҚСАДЛАР

Иштирокчилар, ушбу Меморандумнинг қоидалари ҳамда ҳар бир Иштирокчининг мамлакатида амал қилаётган қонунлар, қоидалар, низомлар ва давлат сиёсатини инобатга олган ҳолда, ўзаро манфаатли бўлган тадқиқот, таълим ва ўқув дастурларини тўғридан-тўғри ҳамкорлик асосида яратиш, рағбатлантириш ва ривожлантиришга интиладилар.

2. ҲАМКОРЛИК СОҲАЛАРИ

2.1. Ҳар бир Иштирокчи ўз мамлакатида ушбу битимга оид масалалар бўйича амал қилувчи қонунлар, қоидалар, низомлар ва миллий қонунчиликка мувофиқ ҳолда, қуйидаги соҳаларда ҳамкорликни рағбатлантириш ва ривожлантириш бўйича зарур чораларни кўришга интилади:

2.1.1. **Талабалар алмашинуви**

2.1.1.1. Бир Иштирокчининг талабалари, қабул шартларида белгиланган талабларга жавоб берган тақдирда, бошқа Иштирокчи томонидан магистратура даражасидаги таълим олиш учун қабул қилиниши, шунингдек, агар бундай таълим дастури бунга имкон берса, қабул қилувчи давлатда иш ўрни дастурини ўташ учун ҳам қабул қилиниши мумкин.

2.1.1.2. Бир Иштирокчининг бакалавриат босқичидаги талабалари бошқа Иштирокчи томонидан диплом олинмайдиган курсларда (“Хорижда

Меморандум о взаимопонимании (далее - Меморандум, чтобы заявить о своих соответствующих намерениях и создать основу для прямого сотрудничества в области исследовательских, образовательных и учебных программ, представляющих взаимный интерес между Участниками на условиях, изложенные в данном документе.

УЧАСТНИКИ ДОСТИГЛИ следующих соглашений:

1. ЦЕЛИ

Участники, с учетом положений настоящего Меморандума и законов, правил, положений и государственной политики, действующей в каждой стране Участника, будут стремиться создавать, поощрять и развивать на основе прямого сотрудничества исследовательские, образовательные и учебные программы, представляющие взаимный интерес.

2. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

2.1. Каждый Участник будет в соответствии с законами, правилами, положениями и действующим натсиональным законодательством в отношении предмета соглашения в каждой из стран, будет стремиться предпринимать необходимые шаги для поощрения и продвижения сотрудничества в следующих областях:

2.1.1. **Обмен студентами**

2.1.1.1. Студенты одного Участника могут быть приняты другим Участником для получения последипломного образования, если они отвечают указанным требованиям Приема, а также могут быть приняты для прохождения программы трудоустройства в принимающей стране, если такая учебная программа предусматривают такую возможность.

2.1.1.2. Студенты бакалавриата одного Участника могут быть приняты другим Участником для приема на курсы без получения диплома («Программа

ўқиш дастури”) қатнашиш учун қабул қилиниши, шунингдек, агар бундай таълим дастури бунга имкон берса, қабул қилувчи давлатда иш ўрни дастурида иштирок этиши мумкин.

2.1.2. **Қўшма семинарлар ва ўқув дастурлари**

Иштирокчилар ўзаро манфаатли бўлган семинарлар ва ўқув дастурларини биргаликда ташкил қилишлари мумкин. Агар иштирокчилар томонидан ташкил этилган семинарлар ёки дастурлар бошқа Иштирок учун манфаат келтирса, ташкиллаштирувчи томон меморандумнинг бошқа тарафини имкон қадар ходимларини иштирок этишга таклиф қилади. Иштирок шартлари томонлар ўртасида ёзма шаклда келишилади.

2.1.3. **Қўшма илмий-тадқиқот лойиҳалари**

Иштирокчилар ўзаро манфаатли бўлган илмий-тадқиқот лойиҳаларини биргаликда ташаббус билан амалга оширадилар. Ҳар икки Иштирокчи тақдим этиладиган барча тадқиқот таклифларида ҳамкор ёки ҳамтадқиқотчи сифатида иштирок этади.

Агар лойиҳа бошқа Иштирокчининг манфаат соҳаси бўлса, уни бошлаган томон имкон қадар бошқа Иштирокчининг ходимларини иштирок этишга таклиф қилади. Иштирок шартлари томонлар ўртасида ёзма шаклда келишилади.

2.1.4. **Қўшма таълим дастурлари**

Иштирокчилар ўзаро манфаатли бўлган қўшма таълим дастурларини ташкил этишга интиладилар. Шартлар томонлар ўртасида ёзма шаклда келишилади.

обучения за рубежом»), а также могут быть приняты для прохождения программы трудоустройства в принимающей стране, если такая учебная программа предусматривают такую возможность.

2.1.2. **Совместные семинары и учебные программы**

Участники будут совместно инициировать семинары и учебные программы, представляющие взаимный интерес. Участник, который инициирует какой-либо семинар и учебную программу, которые могут представлять интерес для другого Участника, будет приглашать, когда это возможно, сотрудников этого Участника для участия в таких семинарах и учебных программах на условиях, которые будут совместно определены в письме зной форме между Участниками.

2.1.3. **Совместные научно-исследовательские проекты**

Участники будут совместно инициировать научно-исследовательские проекты, представляющие взаимный интерес. Оба Участника будут выступать в качестве партнеров или со-исследователей во всех исследовательских предложениях, представленных любым из Участников.

Участник, который инициирует научно-исследовательский проект в области, представляющей интерес для другого Участника, будет, когда это возможно, приглашать сотрудников этого Участника для участия в проекте на условиях, которые будут совместно определены в письменной форме между Участниками.

2.1.4. **Совместные образовательные программы**

Участники будут стремиться предоставлять совместные образовательные программы, представляющие взаимный интерес, на условиях, которые будут совместно

2.1.5. **Ходимлар алмашинуви**

2.1.5.1. **Академик ходимлар**

Ҳар қандай Иштирокчи бошқа Иштирокчининг академик аъзосини қисқа муддатли илмий алмашинув ёки аспирантурада иштирок этиш учун таклиф қилиши мумкин. Унга дарс бериш ёки илмий тадқиқот олиб боришга рухсат берилади. Бундай иштирок шартлари томонлар ўртасида ёзма шаклда келишилади.

2.1.5.2. **Нотадқиқотчи (маъмурий) ходимлар**

Иштирокчилар кутубхона, маъмурий ёки бошқа нотадқиқотчи ходимлар алмашинувини ташкил этишга қарор қилиши мумкин. Уларнинг таълим ёки меҳнат фаолияти шартлари томонлар ўртасида ёзма шаклда белгиланади.

2.1.6. **Нашрлар алмашинуви**

Иштирокчилар ўзаро нашрлар алмашинуви бўйича ёрдам кўрсатиш учун оқилона ҳаракат қилади. Бу жараёнга тегишли материалларни тақдим этиш ва тадқиқот ўтказиш учун зарур ускуналардан фойдаланиш киради.

2.1.7. **Бошқа соҳаларда ҳамкорлик**

Ёзма келишув асосида томонларнинг ўзаро розилиги билан юқорида кўрсатилмаган бошқа соҳаларда ҳам ўзаро ҳамкорлик ва алоқаларни ривожлантириш мумкин.

3. АЛМАШИНУВИ ТАРТИБИ

3.1. Ушбу Меморандум доирасида ҳар қандай алмашинув схемаси, дастури ёки қўшма фаолият шакли ташкил этилганда қуйидаги тартибларга риоя қилиниши лозим:

3.1.1. Ушбу Меморандумда назарда тутилган академик ҳамкорлик ва ўзаро

определены в письменной форме между Участниками.

2.1.5. **Обмен персонала**

2.1.5.1. **Академический персонал**

Любой Участи: к может пригласить академического члена другого Участника на краткосрочный академический отпуск или аспирантуру, которому может быть разрешено заниматься преподаванием или исследованиями на условиях, которые будут совмести о определены в письменной форме между Участниками.

2.1.5.2. **Неакадемический персонал**

Участники могут принять решение об обмене библиотечным, административным или другим неакадемическим персоналом для обучения или трудоустройства на условиях, которые будут совместно определены в письменной форме между Участниками.

2.1.6. **Обмен публикацтями**

Участники будут пре, (принимать разумные усилия для оказания друг другу содействия в обмене публикатсиями, включая предоставление в разумных пределах соответствующих материалов и использование оборудования, необходимого для проведения исследований.

2.1.7. **Сотрудничество в других областях**

Взаимодействие и сотрудничество могут, при условии взаимного согласия в письменной форме, распространяться на другие области, не упомянутые выше, которые будут взаимно решаться Участниками.

3. ПРОЦЕДУРА ОБМЕНА

3.1. При учреждении какой-либо схемы обмена или программы, или любой другой формы совместной работы в рамках настоящего Меморандума, необходимо придерживаться следующих процедур:

3.1.1. Предложения по любой форме

алоқалар доирасига кирувчи ҳар қандай қўшма фаолият шаклларига оид таклифлар ҳар икки Иштирокчи томонидан тайинланган алоқа вакиллари орқали тақдим этилади.

3.1.2. Ҳар икки Иштирокчи томонидан тайинланган алоқа вакилларининг исмлари ва маълумотлари бир-бирига ёзма шаклда мунтазам тарзда етказилади.

3.1.3. Алоқа вакиллари ҳар қандай қўшма фаолият шаклига оид таклифларни биргаликда кўриб чиқадилар. Бунда ҳар қандай алмашинув схемаси, дастури ёки қўшма фаолият шаклининг якуний тасдиқланиши ушбу Меморандумга мувофиқ тарзда Тошкент давлат иқтисодиёт университети ректори ҳамда Доғистон гуманитар институти ректори томонидан ёзма равишда имзоланиши орқали амалга оширилади.

3.1.4. Алоқа вакили дастурга тайёргарлик кўриш ва уни назорат қилиш ишларини олиб боради, шунингдек, ушбу Меморандум доирасидаги фаолиятга оид умумий йиллик ҳисоботни ҳар икки Иштирокчига тақдим этади.

3.1.5. Ҳар қандай тасдиқланган алмашинув схемаси, дастури ёки қўшма фаолият шаклининг ҳажми ва шартлари, зарурат туғилганда, ушбу Ўзаро англашув тўғрисидаги Меморандумга илова тарзида расмийлаштирилади.

3.1.6. Ходимлар, талабалар, ўқитувчилар, тадқиқотчилар ёки кутубхона материаллари алмашинуви айни вақтда ўзаро тенг ҳажмда бўлиши шарт емас.

4. МОЛИЯВИЙ МАСАЛАЛАР

4.1. Ушбу Меморандум асосида тарафларга ҳеч қандай молиявий мажбуриятлар юкламайди.

4.2. Ушбу Меморандумда назарда тутилган ҳолатлар бундан мустасно, ҳар бир Иштирокчи мазкур Меморандум

совместной работы, которые подпадают под сферу академического взаимодействия и сотрудничества, предусмотренные в настоящем Меморандуме, будут предоставляться через контактных представителей, назначенных обоими Участниками;

3.1.2. Имена контактных представителей, назначенные обоими Участниками, будут периодически сообщаться друг другу в письменной форме.

3.1.3. Контактные представители будут совместно решать любые предложения по любой форме совместной работы, при условии, что окончательное утверждение любой схемы обмена, программы или любой формы совместной работы в соответствии с настоящим Меморандумом будет принято и подтверждено г письменной форме подписями ректора ТГЭУ и ректора ДГИ.

3.1.4. Контактный представитель будет вести подготовку и надзор за программой, будет представлять совместный годовой отчет о деятельности в рамках данного Меморандума обоим Участникам.

3.1.5. Объем и условия любой утвержденной схемы обмена, программы или любой формы совместной работы будут обозначаться в Дополнениях к настоящему Меморандуму о взаимопонимании, когда возникнет такая необходимость

3.1.6. Обмен персоналом, студентами или преподавательскими, исследовательскими и библиотечными материалами не обязательно должен быть взаимным одновременно.

4.ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

4.1. Из данного Меморандума не вытекает каких-либо финансовых обязательств одного Участника перед друг им.

4.2. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем

билан боғлиқ ўз харажатларини мустақил равишда қоплайди.

4.3. Ушбу Меморандум доирасида ҳар қандай алмашинув схемаси, дастури ёки бошқа шаклдаги қўшма фаолият ташкил этилганда тузиладиган молиявий келишувлар қуйидаги принципларга асосланади:

4.3.1. Барча фаолият турлари бўйича харажатлар, агар қўлланилса, имкон қадар харажатларни қоплаш тамойилига асосланади;

4.3.2. Агар юқорида 4.3.1-бандда кўрсатилган тамойилни маълум ҳолатларда қўллаб бўлмаса, ушбу фаолиятни молиялаштириш мажбурияти масаласи ҳар бир алоҳида ҳолатда ёзма тарзда муҳокама қилинади ва ҳал этилади;

4.3.3. Ушбу Меморандум доирасида ҳар қандай алмашинув схемаси, дастури ёки бошқа қўшма фаолият шакли билан боғлиқ харажатлар, жумладан маслаҳат ташрифлари ва ходимлар бириктирилиши бўйича харажатлар ёзма равишда ТДИУ ва ДИФИ ректорлари имзоси билан муҳокама қилинади ва келишилади.

5. МЕМОРАНДУМНИНГ АМАЛ ҚИЛИШИ

Ушбу Меморандум Иштирокчиларнинг ниятларини тасдиқловчи ҳужжат сифатида хизмат қилади ва у ички ёки халқаро ҳуқуқ бўйича ҳеч қандай мажбуриятлар вужудга келтирмайди, суд жараёнларига асос бўлмайди ҳамда ҳеч қандай юридик жиҳатдан мажбурий ёки мажбурловчи мажбуриятларни — на очиқ, на билвосита тарзда — юзага келтирувчи ҳужжат сифатида талқин этилмайди.

6. ЎЗГАРТИШЛАР

6.1. Ҳар қандай Иштирокчи ушбу Меморандумнинг тўлиқ ёки бирор қисмини ўзгартириш ёки таҳрирлашни

Меморандуме, каждый Участник будет нести свои собственные расходы, связанные с данным Меморандумом.

4.3. Финансовые соглашения при учреждении какой-либо схемы или программы обмена, или любой формы совместной работы в рамках настоящего Меморандума будут основываться на следующих принципах:

4.3.1. Расходы на все виды деятельности, если это применимо, будут основываться на возмещении затрат, насколько это возможно;

4.3.2. Если в тех или иных случаях невозможно выполнить принцип, упомянутый выше в статье 4.3.1., вопрос об обязательстве финансирования той или иной деятельности будет решаться путем обсуждения, в письменной форме в каждом конкретном случае;

4.3.3. Расходы, которые будут понесены или вытекающие из любой схемы обмена или пре граммы, или какой - либо формы совместной работы в рамках настоящего Меморандума, такие как консультативные визиты и прикрепление сотрудников, будут обсуждаться и решаться совместно в письменной форме за подписями ректоров ТГЭУ и ДГИ.

5. ДЕЙСТВИЕ МЕМОРАНДУМА

Данный Меморандум служит исключительно в качестве подтверждения намерений Участников и не влечет за собой возникновение обязательств по внутреннему или международному праву, не будет приводить к возникновению каких-либо судебных процессов, и не будет считаться создающим какие-либо юридически обязательные или принудительные обязательства, выраженные или подразумеваемые.

6. ПОПРАВКИ

6.1. Любой Участник может запросить в письменной форме поправку или изменение всей или любой части

ёзма шаклда сўраш ҳуқуқига эга.
6.2. Ҳар икки Иштирокчи томонидан келишилган ҳар қандай ўзгартиш ёки тузатиш ёзма шаклда расмийлаштирилади ва ушбу Меморандумнинг ажралмас қисми ҳисобланади.
6.3. Бундай ўзгартиш ёки тузатиш Иштирокчилар томонидан белгиланган санадан бошлаб кучга киради.
6.4. Ҳар қандай ўзгартиш ёки тузатиш, ушбу Меморандумга мувофиқ ёки ундан келиб чиқадиган, у кучга киргунга қадар мавжуд бўлган ҳуқуқ ва мажбуриятларга зарар етказмайди.

7. АМАЛ ҚИЛИШНИ ВАҚТИНЧА ТЎХТАТИБ ТУРИШ

Ҳар бир Иштирокчи миллий хавфсизлик, миллий манфаатлар, жамоат тартиби ёки аҳолининг соғлиғи билан боғлиқ сабабларга кўра ушбу Меморандумнинг бажарилишини тўлиқ ёки қисман вақтинча тўхтатиб туриш ҳуқуқини ўзида сақлаб қолади. Бундай тўхтатиб туриш чораси бошқа Иштирокчига дипломатик каналлар орқали тегишли хабарнома юборилиши биланоқ дарҳол кучга киради.

8. КУЧГА КИРИШИ, АМАЛ ҚИЛИШ МУДДАТИ ВА БЕКОР ҚИЛИНИШИ

8.1. Ушбу Меморандум имзоланган кундан бошлаб кучга киради ва беш (5) йил давомида амал қилади.
8.2. Ушбу Меморандум томонларнинг ёзма келишувига навбатдаги даврга узайтирилиши мумкин.
8.3. Ҳар бир Иштирокчи ушбу Меморандумни бекор қилиш нияти ҳақида бошқа Иштирокчига камида уч (3) ой олдин ёзма равишда хабарнома тақдим этиш орқали унинг амал қилишини тўхтатиши мумкин.
8.4. Юқоридаги 8.3-бандга қарамай, ушбу Меморандум доирасида амал

настоящего Меморандума.
6.2. Любая поправка пли изменение, которые были согласованы обоими Участниками, будут выражены в письменной форме и станут частью настоящего Меморандума.
6.3. Такая поправка или изменение вступают в силу на дату, определенную Участниками.
6.4. Любая поправка и ли изменение не будет наносить ущерба правам и обязательствам, вытекающим из настоящего Меморандума или на основании настоящего Меморандума, до или вплоть до дать: такого пересмотра, изменения или изменения.

7. БРЕМЕННАЯ ПРИОСТАНОВКА ДЕЙСТВИЯ

Каждый Участник оставляет за собой право по соображениям натсиональной безопасности, натсиональных интересов, общественного порядка или здоровья населения временно приостановить, полностью или частично, реализатсию данного Меморандума. Такая приостановка действия вступит в силу незамедлительно после передачи уведомления об этом другому Участнику по дипломатическим каналам.

8. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

8.1. Данный Меморандум вступает в силу с даты подписания и будет действовать в течение пяти (5) лет.
8.2. Данный Меморандум может быть продлен на следующий период, который может быть согласован в письменной форме Участниками.
8.3. Каждый Участиник может прекратить действие настоящего Меморандума, предоставив другому Участнику как минимум за три (3) месяца письменного уведомления об этом намерении.
8.4. Несмотря на статно 8.3. выше,

қилаётган ҳар қандай алмашинув схемаси, дастури ёки бошқа шаклдаги қўшма фаолиятга оид ушбу Меморандум ёки бошқа ёзма келишувларда белгиланган қоидалар, уларнинг муддати тугагунига қадар кучда қолади — агар томонлар бундай схема, дастур ёки фаолиятни белгиланган муддатдан олдин якунлашга қарор қилмаса.

9. ИНТЕЛЛЕКТУАЛ МУЛК ҲУҚУҚЛАРИНИ ҲИМОЯ ҚИЛИШ

9.1. Интеллектуал мулк ҳуқуқларини ҳимоя қилиш ҳар бир Иштирокчининг тегишли миллий қонунлари, қоидалари ва низомлари, шунингдек ҳар икки Иштирокчи томонидан имзоланган бошқа халқаро битимларга мувофиқ амалга оширилади.

9.2. Ҳар қандай нашр, ҳужжат ва/ёки материалда ҳар қандай Иштирокчининг номи, логотипи ва/ёки расмий эмблемасидан фойдаланиш фақат шу Иштирокчининг олдиндан ёзма розилиги билангина рухсат этилади.

9.3. Юқоридаги 9.1-модда қоидаларидан қатъий назар, ҳар қандай технологик ишланма, маҳсулотлар ва хизматлар ривожланишига доир интеллектуал мулк ҳуқуқлари қуйидагича тартибга солинади:

9.3.1. Иштирокчилар томонидан биргаликда амалга оширилган тадқиқот натижалари — ўзаро келишилган шартларга мувофиқ — ҳар икки Иштирокчига биргаликда тегишли бўлади; ва ҳ.к.

9.3.2. Фақат битта Иштирокчи томонидан мустақил равишда амалга оширилган тадқиқот натижалари — ушбу Иштирокчига алоҳида ва тўлиқ тегишли бўлади.

положения настоящего Меморандума или любых других письменных соглашений в отношении любой действующей схемы обмена, программы или любой формы совместной работы в рамках настоящего Меморандума будут продолжать действовать до их завершения, если оба Участника не решат завершить такие схемы, программы или совместную работу ранее положенного срока.

9. ЗАЩИТА ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

9.1. Защита прав интеллектуальной собственности будет осуществляться в соответствии с соответствующими натсиональными законами, правилами и положениями Участников и с другими международными соглашениями, подписанными обоими Участниками.

9.2. Использование имени, логотипа и / или официальной эмблемы любого из Участников в любой публикатсии, документе и / или документе запрещено без предварительного письменного согласия любого Участника.

9.3. Несмотря на указанное в Статье 9.1. выше, права на интеллектуальную собственность в отношении любой технологической разработки и развития любых продуктов и услуг, осуществляются:

9.3.1. Совместно участниками, либо результаты исследований, полученные в результате совместных действий Участников, будут совместно принадлежать Участникам в соответствии с положениями, которые должны быть взаимно определены; а также

9.3.2. Исключительно и отдельно Участником, либо результаты исследований, полученные единоличным и отдельным усилием Участника, будут принадлежать исключительно Участнику.

10. МАҲФИЙЛИК

10.1. Ҳар бир Иштирокчи ушбу Меморандумни ёки ушбу Меморандумга мувофиқ тузилган бошқа битимларни амалга ошириш даврида бошқа Иштирокчидан олган ёки унга тақдим этган ҳужжатлар, маълумотлар ва бошқа ахборотларнинг махфийлигини ва сир сақланишини таъминлайди.

10.2. 10.1-модданинг мақсадлари учун бундай ҳужжатлар, маълумотлар ва ахборотлар қуйидагиларни ўз ичига олади: очувчи Иштирокчи (яъни маълумотни тақдим этувчи томон) томонидан қабул қилувчи Иштирокчига (яъни маълумотни олувчи томон) ушбу Меморандум амалга оширилишидан олдин ёки кейин тақдим этилган ҳар қандай ҳужжатлар, маълумотлар ва ахборотлар — шу жумладан техник, тижорат, маркэтинг, сиёсий ҳужжатлар, ноу-хау, лойиҳалаштириш, лойиҳа бошқаруви ва бошқа ҳужжатлар, маълумотлар, ахборотлар ва/ёки қарорлар ҳар қандай шаклда. Бунга қуйидагилар ҳам киради, лекин улар билан чекланмайди: ёзма тарзда махфий деб белгиланган ёки ўз моҳиятига кўра фақат қабул қилувчи Иштирокчи билан танишиш учун мўлжалланган бўлган ёки ишончли вазиятда оғзаки тарзда тақдим этилган ҳар қандай маълумот, ҳужжат ёки ахборот.

10.3. Ҳар икки Иштирокчи ушбу 10-модда қоидалари Меморандум амалдан чиқса ҳам, томонлар ўртасида ўз кучини сақлаб қолишини тан олади ва бунга розилик билдиради.

10. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

10.1. Каждый Участник будет соблюдать конфиденциальность и секретность документов, информатсии и других данных, полученных или предоставленных другому Участнику в течение периода осуществления настоящего Меморандума или любых других соглашений, отслюненных в соответствии с настоящим Меморандумом.

10.2. Для целей Статьи 10.1 выше такие документы, информатсия и данные включают в себя любые документы, информатсию и данные, которые раскрываются Участником (Раскрывающий Участник) другому Участнику (Получающий Участник) до или после осуществления на стоящего Меморандума, включая технические, деловые, маркэтинговые, политические документы, ноу-хау, планирование, управление проектами, и другие документы, информатсию, данные и / или решения в любой форме, включая, но не ограничиваясь, любые документы, информатсию или данные, которые являются конфиденциальными либо в связи с тем, что это указано письменно, или по своей природе, предназначенные для ознакомления Получающим Участником или устно предоставляемые в обстоятельствах доверия.

10.3. Оба Участника согласны с тем, что положения этой Статьи 10 будут продолжать действовать между Участниками, несмотря на прекращение действия настоящего Меморандума.

11. ВАКИЛЛИКНИНГ МАВЖУД ЭМАСЛИГИ

Ушбу ҳужжатда келтирилган ҳеч бир ҳолат Иштирокчилар ўртасида қўшма корхона ёки ҳар қандай шаклдаги расмий тижорат ташкилотининг ташкил этилиши, ёхуд бир Иштирокчининг

11. ОТСУТВИЕ АГЕНТСКИХ СОГЛАШЕНИЙ

Ничто, содержащееся в данном документе, не должно обозначать создание совместного предприятия или официальной организации бизнеса любого рода между Участниками таким

бошқа Иштирокчи номидан агент сифатида ҳаракат қилаётганини англатмайди ёки шундай деб талқин этилмайди.

образом, чтобы един Участник выступал в качестве агента другого.

12. Форс-мажор.

Томонлар мазкур меморандумдан келиб чиқувчи мажбуриятларни ўзларига боғлиқ бўлмаган форс – мажор ҳолатлар сабабли бажармаса ёки лозим даражада бажармаса, меморандумдан келиб чиқувчи мажбуриятларни бажаришдан озод етиладилар.

Форс – мажор ҳолатларга олдиндан кўриб ва олдини олиб бўлмайдиган ёки олдин олиш мумкин бўлмаган, томонларнинг ҳоҳиш – иродаларига боғлиқ бўлмаган ва шу боис томонлардан ҳеч бирига мажбуриятларни бажаришга имкон бермайдиган ва енгиб бўлмайдиган табиат ҳодисалари (зилзила, тўфон, кўкчилар вас ҳу кабилар) ёки ижтимоий-иқтисодий вазиятлар (уруш ҳолати, қамал, давлат органларининг тақиқловчи ҳужжатлари вас ҳу кабилар) киради.

12. Форс-мажор.

Если одна из сторон докажет, что меморандум не был исполнен или исполнен ненадлежащим образом вследствие случаев форс-мажора, то есть обстоятельств непреодолимой силы (чрезвычайных ситуаций и ситуаций, которые невозможно предотвратить при определенных условиях (землетрясение, засуха, наводнение, ливень, пожар, наводнение, сель, град и другие стихийные бедствия), сторона не будет нести ответственность.

Стороны обязаны немедленно уведомить друг друга в письменной форме о начале и окончании обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению условий настоящего договора.

12. НИЗОЛАРНИ ҲАЛ ҚИЛИШ

Иштирокчилар ўртасида ушбу Меморандумнинг ҳар қандай моддаларини талқин қилиш ва/ёки амалга ошириш ва/ёки қўллаш бўйича юзага келадиган ҳар қандай келишмовчилик ва низоли ҳолатлар томонларнинг ўзаро келишувлари ва/ёки музокаралар ўтказиш йўли орқали ҳал этилади.

Низоларни музокаралар йўли билан ҳал этишнинг имкони бўлмаган тақдирда, низолар Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилигида белгиланган тартибида Тошкет шаҳрида жойлашган тегишли судида кўриб чиқилиши лозим.

Ушбу шартномага Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги қўлланилади.

12. <u>УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ</u>

Любые разногласия и ш споры между Участниками в отношении толкования и / или осуществления и / ила применения любого из положений настоящего Меморандума будут урегулированы и гарным путем, путем взаимных консультатсий и / или переговоров между Участниками

В случае невозможности урегулирования споров путем переговоров, споры разрешаются в судебном порядке, установленном действующим законодательством Республики Узбекистан, и подлежат рассмотрению в соответствующем суде города Ташкента.

К настоящему Договору применяется право Республики Узбекистан.

13. ХАБАРНОМАЛАР

Ушбу Меморандум доирасидаги ҳар қандай мулоқот инглиз тилида ёзма шаклда олиб борилади, шахсан топширилади ёки почта орқали буюртмали хат тарзида юборилади, ёхуд ҳолатга қараб, ДИФИ ёки ТДИУнинг электрон почта манзили ёки факс рақамига юборилади. Ёки, агар бирор Иштирокчи бошқа Иштирокчини янги почта манзили, электрон почта манзили ёки факс рақами ҳақида ёзма тарзда хабардор қилган бўлса, ушбу янгиланган манзилга юборилади. Агар ушбу ҳужжатда бошқача кўрсатилмаган бўлса, бундай мулоқот, хабарнома ёки билдиришнома тегишли манзил, электрон почта манзили ёки факс рақамига юборилган тақдирда, белгиланган тартибда амалга оширилган деб ҳисобланади.

ДИФИ учун: ДОҒИСТОН ИЖТИМОИЙ ФАНЛАР ИНСТИТУТИ
Дахадайев кўчаси, 136, 367000
Махачқала шаҳри, Доғистон Республикаси, Россия Федератsiяси
Тел: +7 (8722) 94-00-60
Email: mail@daggum.ru

Ушбу ҳужжат ДИФИ ва ТДИУ ўртасида унда кўрсатилган масалалар бўйича эришилган келишувларни акс эттиради.

Мазкур Меморандум икки нусхада, 2025-йил «14»май санасида ўзбек ва рус тилларида, Иштирокчилар номидан ваколатли вакиллар томонидан имзоланди.

13. УВЕДОМЛЕНИЯ

Любые коммуникатsii в рамках настоящего Меморандума будут происходить в письменной форме на английском языке, передаваться лично или отправляться по почте заказным письмом, И отправляться на адрес электронной почты или номер факсимиле ДГИ или ТГЭУ, в зависимости от обстоятельств, или по другому адресу или адресу электронной почты тли номеру факса, если будет уведомлено об этом одним из Участников отправителю, и, если иное не предусмотрено в настоящем документе, такая коммуникатсия будет считаться надлежащим образом выполненной, если будет осуществлена на адрес, или адрес электронной почты или номер факса, признанные должным образом ниже:

Для ДГИ: ДАГЕСТАНСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ
Ул. Дахадаева, 136, 367000
Махачкала, Республика Дагестан, Российская Федератsiя.
Тел + 7 (8722) 94-00-60
Email:mail@daggym.ry

Настоящий документ представляет собой договоренности, достигнутые между ДГИ и ТГЭУ по вопросам, указанным в нем.

Меморандум подписан в двух экземплярах в 14 мая 2025 года на узбекском и русском языках уполномоченными представителями от имени Участников.

ТОМОНЛАРНИНГ ИМЗОЛАРИ:
ДОҒИСТОН ИЖТИМОИЙ ФАНЛАР ИНСТИТУТИ (ДИФИ)
номидан Ректор

Бахмудкадиев Нухкади Джалалович
(Ф.И.Ш.)

Имзо

Сана: «14» май 2025 йил.

Манзил:
Манзил: 367000, Дог'истон Республикаси,
Махачқалъа, ст. Дахадаева, 136;
тел. +7 (8722) 94-00-60,
e-mail: mail@daggum.ru

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ИҚТИСОДИЁТ УНИВЕРСИТЭТИ (ТДИУ)
номидан Ректор

Тешабаев Тўлкин Закирович

Имзо

Акбаров Миргани Аскарович

Юридик бўлим бошлиги

Сана: «14» Май 2025 йил
Имзоланган жой: Ўзбекистон Республикаси,
100066, Тошкент шаҳри, Ислом Каримов кўчаси 49
тел:+998 71 239 01 49;
e-mail: tdiu@tsue.uz;

ПОДПИСИ СТОРОН:
ДАГЕСТАНСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ (ДГИ)
в лице Ректора

Бахмудкадиев Нухкади Джалалович
(Ф.И.О.)

Подпись

Дата: «14» мая 2025 года.
Адрес: 367000, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Дахадаева, 136;
тел. +7 (8722) 94-00-60,
e-mail: mail@daggum.ru

ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (ТГЭУ)
в лице Ректора

Тешабаев Тулкин Закирович

Подпись

Акбаров Миргани Аскарович

Начальник юридического отдела

Дата: «14» мая 2025 года.
Адрес: 100066, Республика Узбекистан, город Ташкент, улица Ислама Каримова 49, тел.+998 71 239 01 49;
e-mail: tdiu@tsue.uz;